

Zurich, le 21 septembre 2010

Le Pour-cent culturel Migros et les Editions Christoph Merian publient un livre audio de poésie

Poésie suisse en son original

Sur mandat du Pour-cent culturel Migros, la publication du livre audio «Wenn ich Schweiz sage ... Schweizer Lyrik im Originalton von 1937 bis heute» est annoncée pour début octobre 2010, aux Editions Christoph Merian à Bâle. Pour la première fois, des enregistrements originaux, en grande partie inédits, de poètes suisses de renom issus des quatre régions linguistiques du pays seront présentés sous forme d'anthologie. Plus de 200 poèmes modernes en huit langues, émanant de 88 auteurs, seront ainsi proposés en son original. Le livret joint de 140 pages contient la traduction de tous les textes en langues étrangères.

Dans le cadre de recherches de grande envergure, les éditeurs Roger Perret et Ingo Starz ont fouillé les archives, découvert des enregistrements privés et incité les poètes à prendre le micro. Au final, deux CD audio d'une durée d'environ 155 minutes dévoilent la diversité exceptionnelle de l'art lyrique suisse depuis 1937 – des vers classiques à la poésie d'avant-garde, en passant par le slam. Les deux éditeurs présenteront le livre audio le 8 octobre 2010, à 14 h, sur le stand des maisons d'édition suisses au Salon du livre de Francfort, ainsi que le 13 novembre 2010, à 14 h 30, au salon BuchBasel.

Le Pour-cent culturel Migros a élaboré ce projet dans le cadre de ses activités, uniques en Suisse, d'encouragement à la poésie. A ce titre, il soutient la création lyrique contemporaine en Suisse alémanique et, depuis le début de l'année, en Suisse romande également – par le biais de contributions à des publications, à des CD audio et à des manifestations.

Infobox

Principaux domaines d'encouragement du Pour-cent culturel Migros en matière de poésie:

- Publication d'ouvrages de poésie et de CD audio de poésie, sous la forme d'une contribution aux frais d'impression de la maison d'édition et d'une participation aux honoraires de l'auteur.
- Festivals de poésie.
- Divers projet d'entremise de poésie.

Informations aux médias:

Barbara Salm, responsable communication, Direction des Affaires culturelles et sociales,
Fédération des coopératives Migros, Zurich; tél. 044 277 20 79, barbara.salm@mgb.ch

Des exemplaires de presse sont disponibles directement auprès des Editions Christoph Merian à Bâle, verlag@merianstiftung.ch, ISBN 978-3-85616-429-4, livre numérique comprenant 2 CD et 140 pages, durée d'env. 155 minutes, prix de vente CHF 39.–.

* * * * *

Le Pour-cent culturel Migros est un engagement volontaire de Migros, inscrit dans ses statuts, en faveur de la culture, de la société, de la formation, des loisirs et de l'économie. www.pour-cent-culturel-migros.ch